



MONTAGE
UND BEDIENUNGSANLEITUNG
FÜR AUSSENJALOUSIEN
ZF3000[®]-BX
- ECKLÖSUNG -



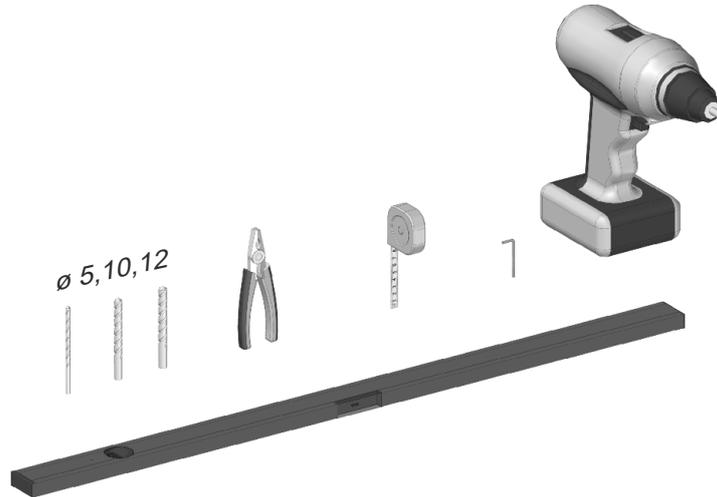
Vor dem Beginn mit der Montage der Außenjalousien sollte man sich mit der vorliegenden Anweisung vertraut machen.

Während des Transports und der Lagerung sollen die Außenjalousien waagrecht auf dem gegen Beschädigung der Gesamtkonstruktion gesicherten Untergrund liegen. Die Außenjalousien sind nicht auf der seitlichen Wand zu stellen. Jegliche Umbauten oder Veränderungen im Bereich der Konstruktion von Außenjalousien können nur nach der Abstimmung mit dem Hersteller durchgeführt werden.

Jalousien sind auf einer ebenen Oberfläche zu montieren.

Die Außenjalousien sollen von Personen montiert werden, die über Kompetenz im Bereich von Beachtung der Grundsätzen für Sicherheit und Gesundheitsschutz und der jeweils gültigen Bauvorschriften verfügen. Außenjalousien, die mit einem Elektroantrieb bedient werden, können nur von einer Person montiert werden, die über entsprechende Berechtigungen (Berechtigung der SEP für Ausführung und Überwachung der Arbeiten an elektrischen Anlagen bis 1kV) verfügt.

Packen Sie die Außenjalousien direkt vor der Montage aus und überprüfen Sie, ob alle für die Montage erforderlichen Komponenten vorhanden sind.

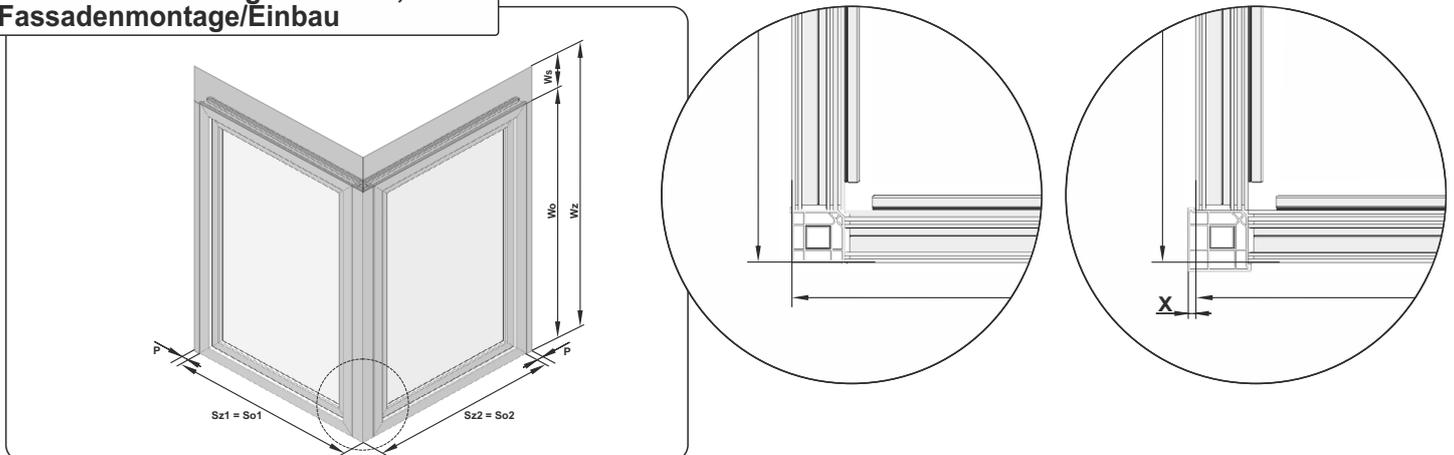


1. Werkzeuge, die für Montage der Außenjalousien erforderlich sind. Im Lieferumfang von Portos sind keine Schrauben, Spreizdübel, Leitungen für Elektroinstallation enthalten.

MONTAGE MIT EINER ECK-FÜHRUNGSSCHIENE/FÜHRUNGSSCHNUR

2. Beim Ausmessen sind die kleinsten Messwerte als richtige Abmessungen anzunehmen, die bei Durchführung von Messungen ermittelt wurden.

Ausmessen – Außenjalousien ZF3000 Aluminium-Führungsschienen, Fassadenmontage/Einbau



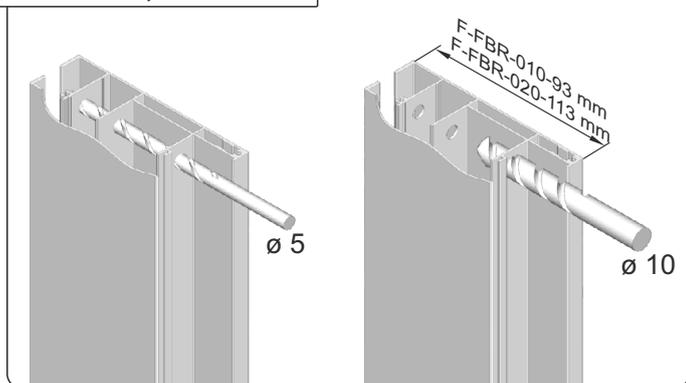
ERLÄUTERUNGEN ZUM AUSMESSEN:

Sz - Jalousienbreite, **So** - Öffnungsbreite/Breite des Fensterrahmens inkl. Verbinder (aber ohne den Teil des Verbinders, der über den Fensterrahmen hervorsteht),
Wz - Jalousienhöhe, **Wo** - Öffnungshöhe, **Ws** - Kastenhöhe
P - Führungsschienenbreite (27mm),
Wz = Wo + Ws (- 2cm um einen Freiraum zwischen dem Fensterrahmen und dem Kasten zu vermeiden)
 Fassadenmontage: **Sz = So + P**
 Einbaumontage: **Sz = Fensterbreite***

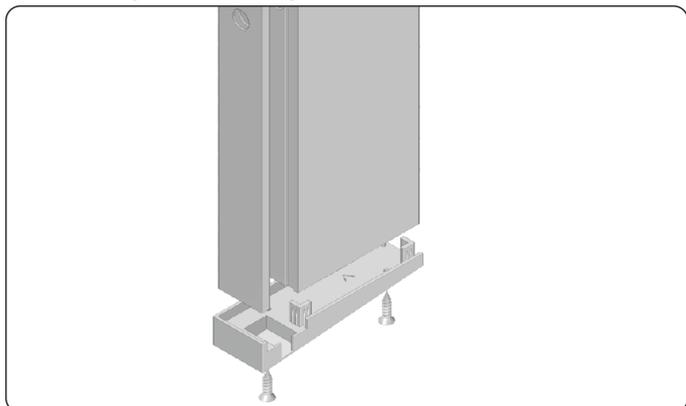
* - Es wird empfohlen, das Montagespiel zur reibungslosen Ausführung von Fenstern zu berücksichtigen.

ACHTUNG - Bei der Montage mit einer Eck-Führungsschiene ist zusätzlich der Wert (X) als Maß des Verbinderteils, der über den Fensterrahmen hervorsteht, anzugeben.

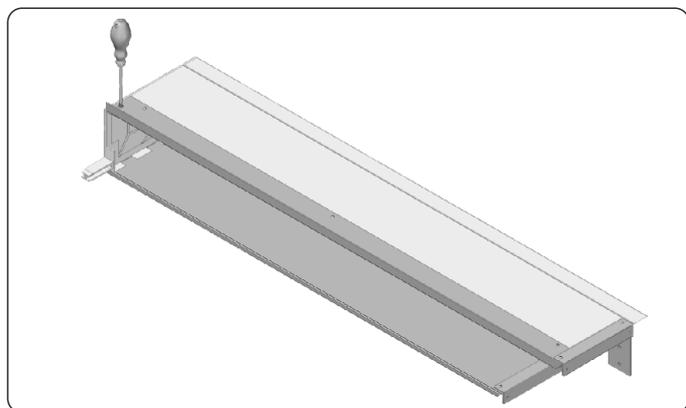
F-FBR-010, F-FBR-020



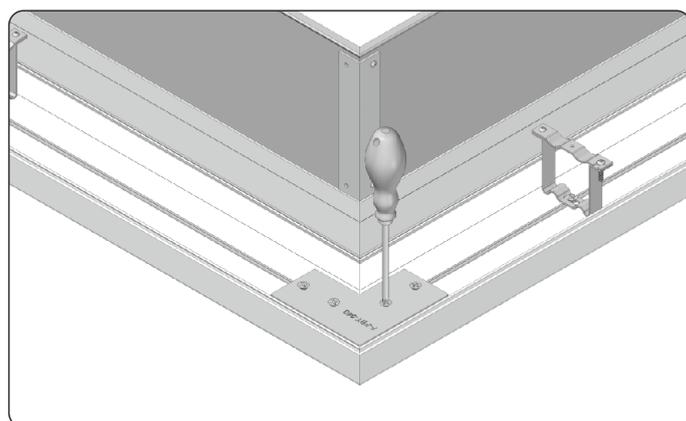
3. Bohrlöcher in den Führungsschienen anbohren. Mit einem $\varnothing 5$ mm-Bohrer einen Bohrloch über alle Kammern der Führungsschiene bohren und dann mit einem $\varnothing 10$ mm-Bohrer den Bohrloch in der ersten Wand von der äußeren Seite der Führungsschiene vergrößern.



4. Führungsschienen vorbereiten – die Endstopfen an die Führungsschienen mit 3x16 Schrauben verschrauben.

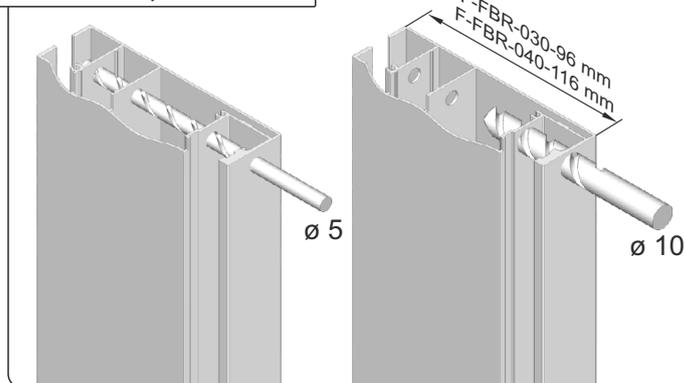


6. Vor der Montage des Kastens sind die Revisionsklappen abzuschrauben.

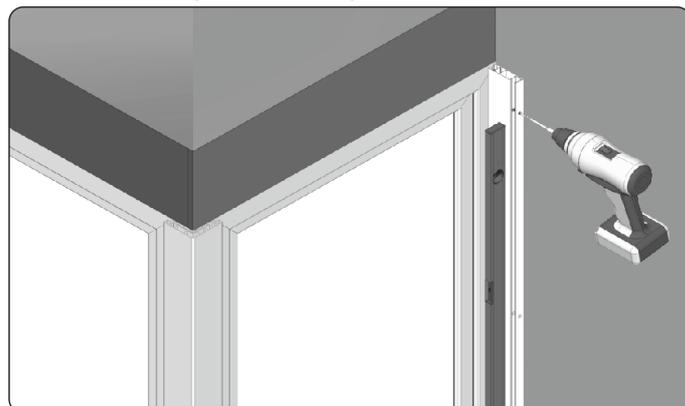


8. Die Kästen im 90-Grad-Winkel positionieren und sie mit vier Schrauben befestigen.

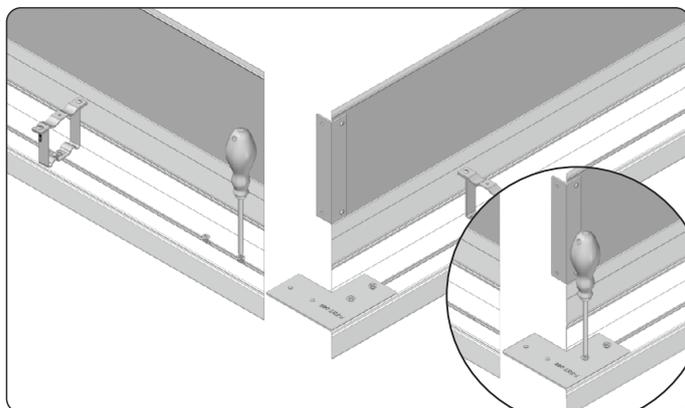
F-FBR-030, F-FBR-040



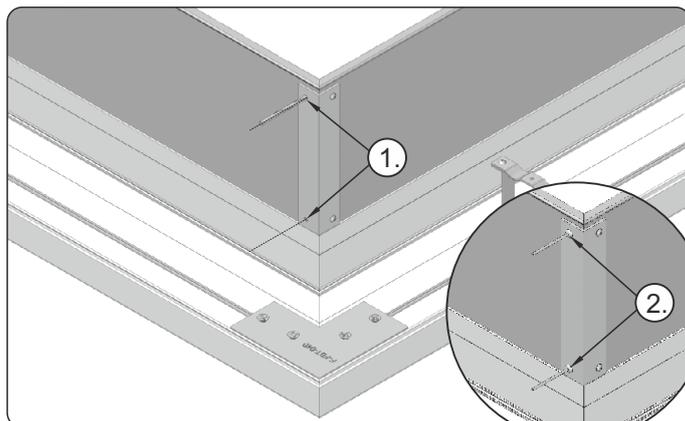
3a. Bohrlöcher in den Führungsschienen anbohren. Mit einem $\varnothing 5$ mm-Bohrer einen Bohrloch über alle Kammern der Führungsschiene bohren und dann mit einem $\varnothing 10$ mm-Bohrer den Bohrloch in zwei ersten Wänden von der äußeren Seite der Führungsschiene vergrößern.



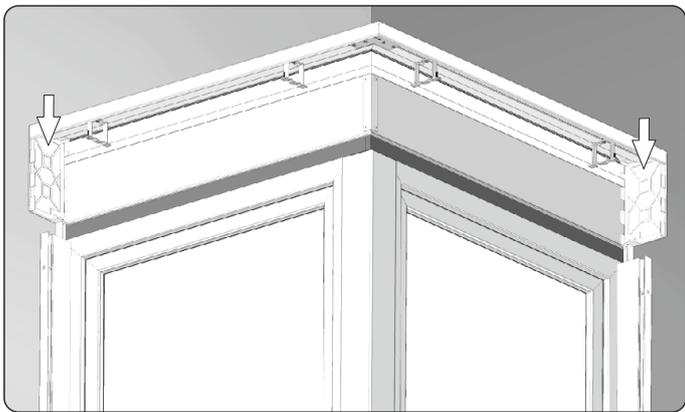
5. Die Führungsschienen mit entsprechenden Schrauben mit dem Fensterrahmen festschrauben – mind. 3 Schrauben je eine Seite. (Auf Anfrage kann die Firma PORTOS für Sie Führungsschienen kostenlos anbohren).



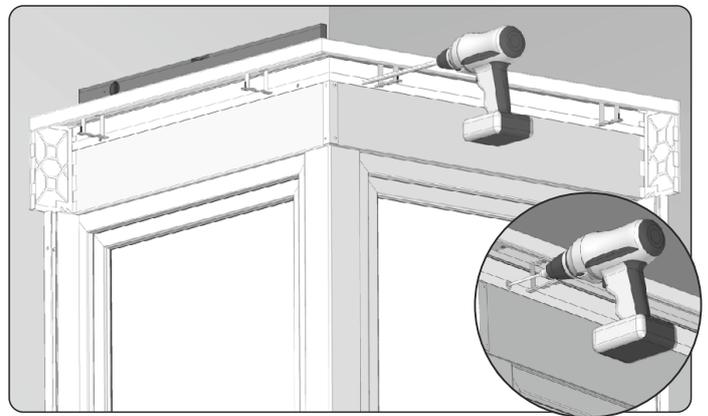
7. 4 Schrauben des Eckverbinders lösen.



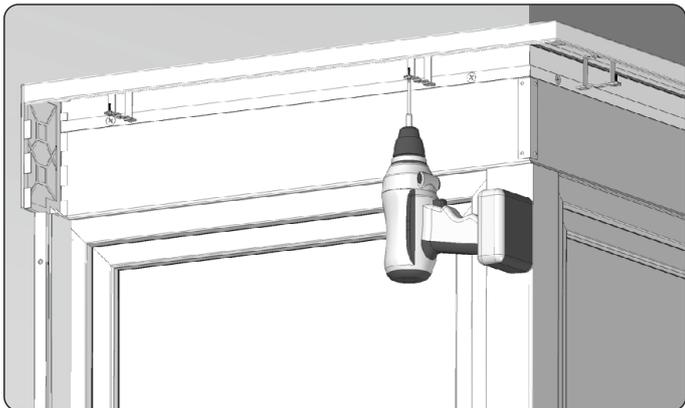
9. Die hintere Blende an der vernieteten Ecke befestigen und Löcher $\varnothing 4$ mm (1) anbohren. Die Ecke mit der hinteren Blende (2) vernieten.



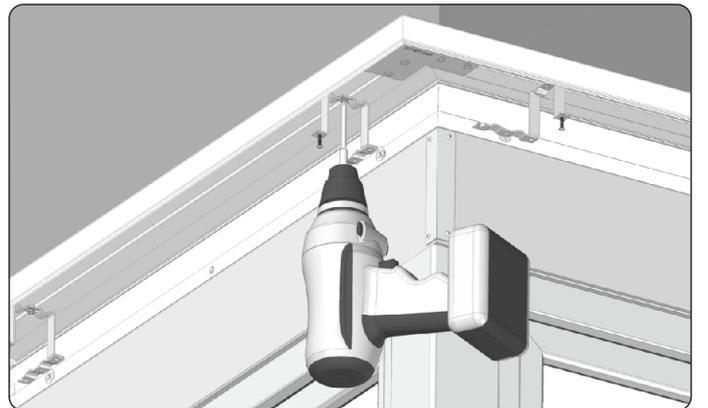
10. Den zusammengebauten Kasten auf die Führungsschienen aufsetzen.



11. Bohrlöcher für Verankerung im Oberteil des Kastens herstellen und ihn dann mit geeigneten Schrauben an den Sturz verschrauben.

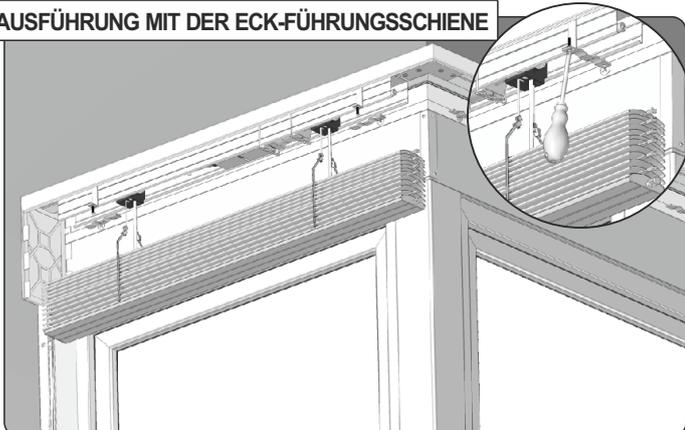


12. Die Schrauben der Halterung lösen.



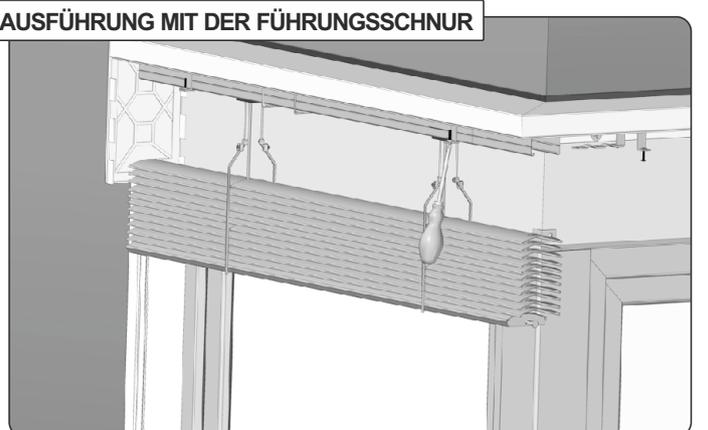
13. Dann Halterungen der Oberschiene so ausrichten, damit sie nicht mit dem Lager oder dem Motor kollidieren.

AUSFÜHRUNG MIT DER ECK-FÜHRUNGSSCHIENE



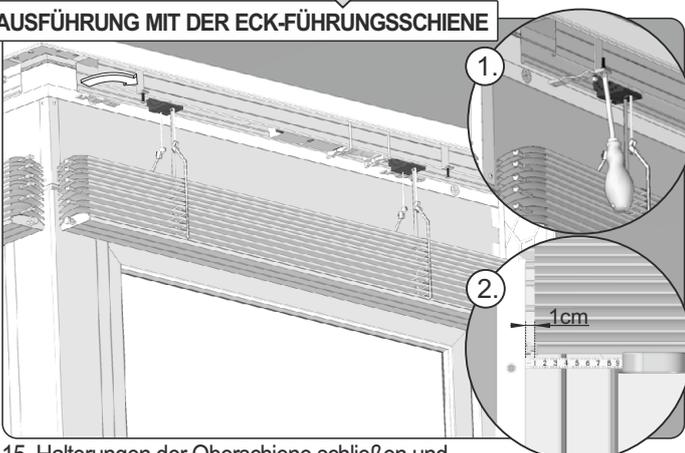
14. In die offene Halterungen die Jalousienpakete so einbauen, dass damit sich der Aufkleber „FENSTERSEITE“ mit der Information über Montage-seite fensterseitig befindet.

AUSFÜHRUNG MIT DER FÜHRUNGSSCHNUR



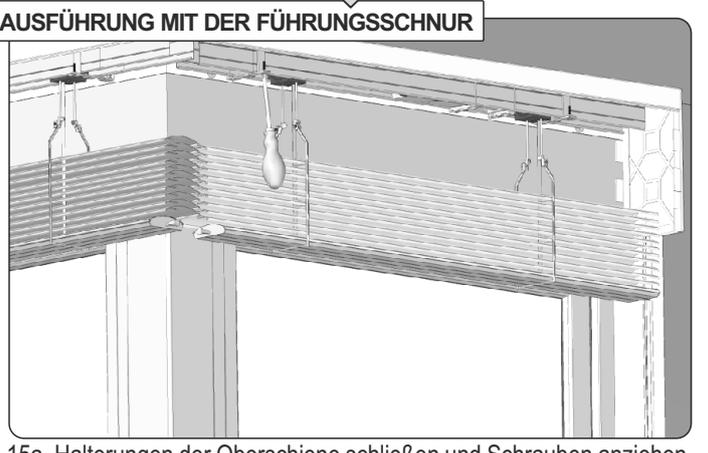
14a. In die offene Halterungen die Jalousienpakete so einbauen, dass damit sich der Aufkleber „FENSTERSEITE“ mit der Information über Montage-seite fensterseitig befindet.

AUSFÜHRUNG MIT DER ECK-FÜHRUNGSSCHIENE



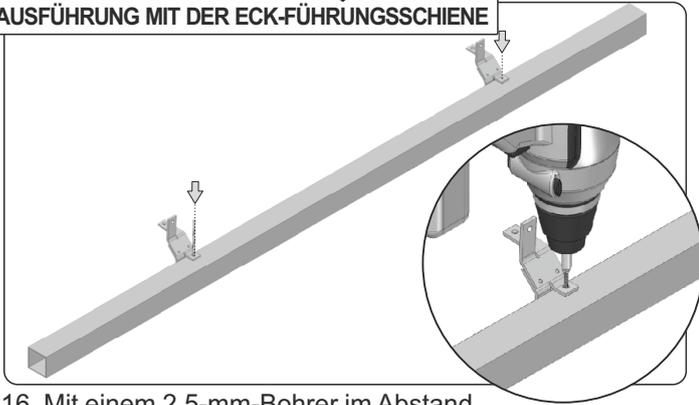
15. Halterungen der Oberschiene schließen und Schrauben (1) anziehen; der Abstand zwischen dem Ende der Lamelle und der Schienenführung F-FBR-030, F-FBR-040 sollte 1 cm betragen (2).

AUSFÜHRUNG MIT DER FÜHRUNGSSCHNUR



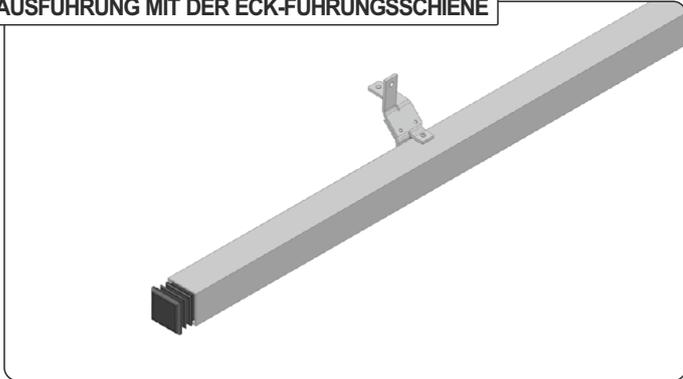
15a. Halterungen der Oberschiene schließen und Schrauben anziehen.

AUSFÜHRUNG MIT DER ECK-FÜHRUNGSSCHIENE



16. Mit einem 2,5-mm-Bohrer im Abstand von 30-40 cm von oben und unten Löcher in das Eckprofil für die Halterungen der Führungsschiene herstellen. Dann die Halterungen mit den Schrauben 3,5x30 an die Führungsschiene anschrauben.

AUSFÜHRUNG MIT DER ECK-FÜHRUNGSSCHIENE



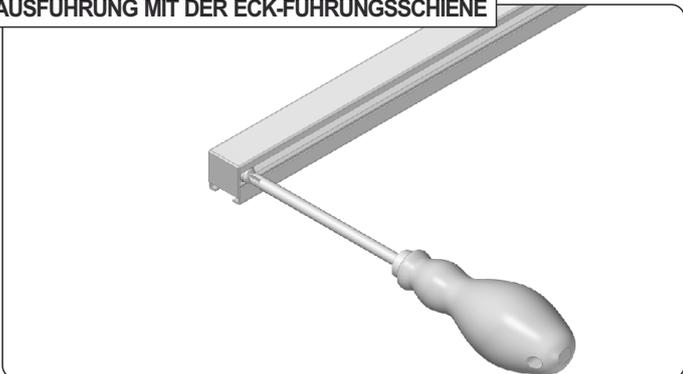
17. Die Endkappe von unten in das Eckprofil stecken.

AUSFÜHRUNG MIT DER ECK-FÜHRUNGSSCHIENE



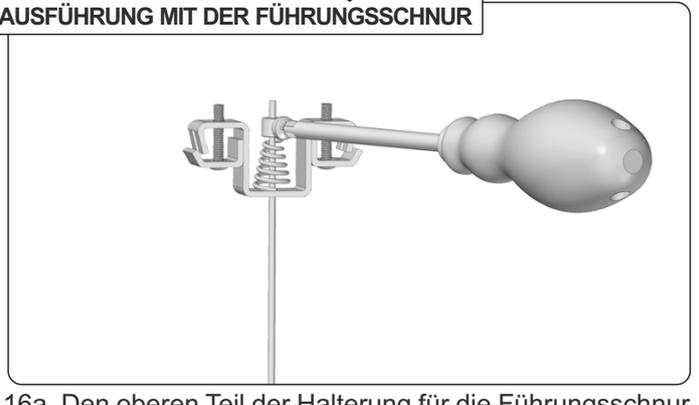
18. Das Eckprofil mit entsprechenden Schrauben anschrauben.

AUSFÜHRUNG MIT DER ECK-FÜHRUNGSSCHIENE



19. Führungsschienen vorbereiten – die Blenden der Führungsschienen an ihren Unterseiten anschrauben.

AUSFÜHRUNG MIT DER FÜHRUNGSSCHNUR



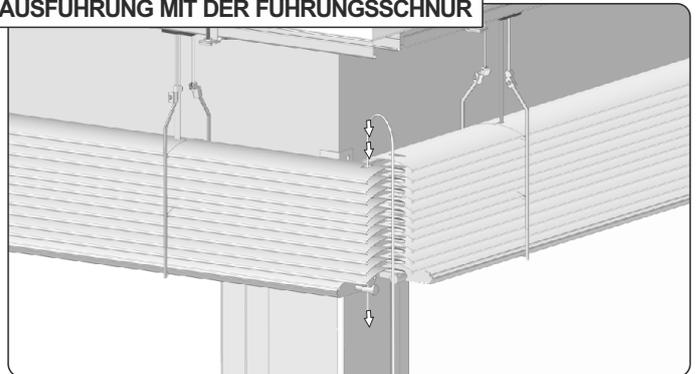
16a. Den oberen Teil der Halterung für die Führungsschnur wie in der obigen Abbildung gezeigt montieren.

AUSFÜHRUNG MIT DER FÜHRUNGSSCHNUR



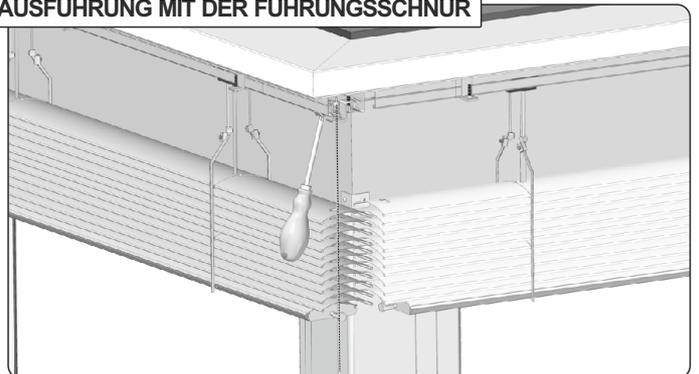
17a. Die Führungsschieneneneinlagen F-RSC-340 in die seitlichen Führungen einschieben.

AUSFÜHRUNG MIT DER FÜHRUNGSSCHNUR



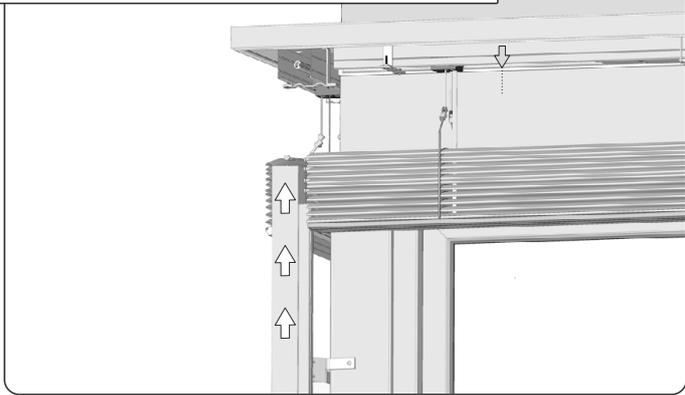
18a. Die Führungsschnur durch alle Löcher in den Lamellen führen.

AUSFÜHRUNG MIT DER FÜHRUNGSSCHNUR



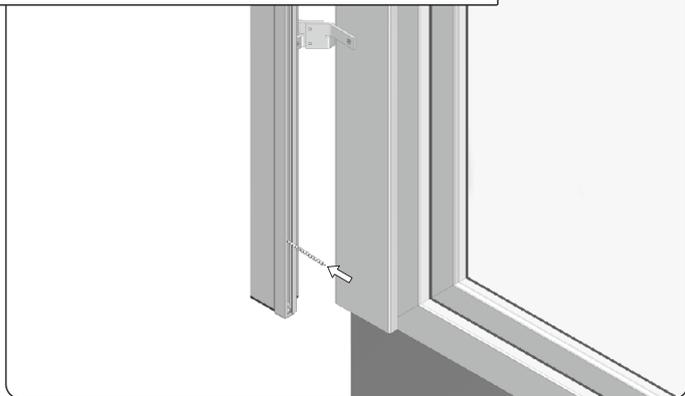
19a. Das vorbereitete Oberteil der Halterung der Führungsschnur so anschrauben, damit es vertikal mit den Löchern in der Lamelle ausgerichtet ist.

AUSFÜHRUNG MIT DER ECK-FÜHRUNGSSCHIENE



20. Die Lamellenschäfte in die Führungsschienen wie in der obigen Abbildung gezeigt einschieben.

AUSFÜHRUNG MIT DER ECK-FÜHRUNGSSCHIENE



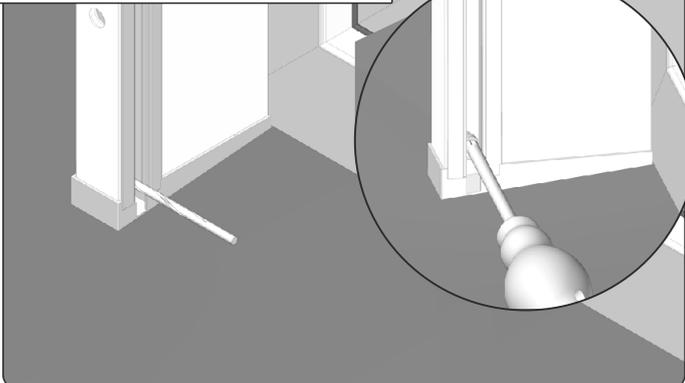
21. Mit einem $\varnothing 2$ mm-Bohrer Löcher in der Führungsschiene und in einer Wand des Eckprofils anbohren (die Führungsschienen PP20 sollen mit dem Eckprofil flächenbündig hergestellt werden).

AUSFÜHRUNG MIT DER ECK-FÜHRUNGSSCHIENE



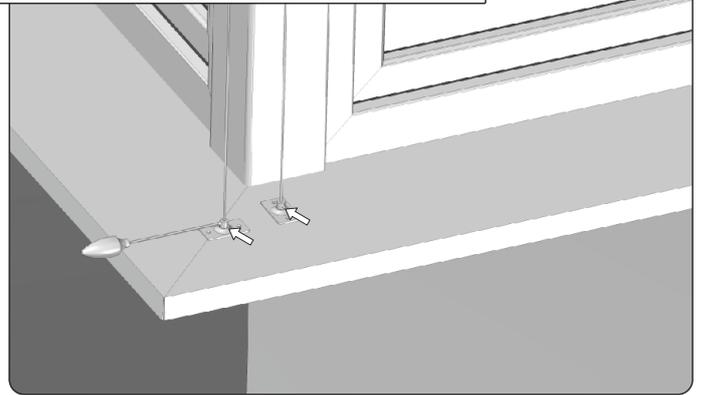
21. Führungsschienen PP20 mit der Schraube 2,5x6 mm an das Eckprofil alle 50 cm festschrauben.

WERSJA Z PROWADNICĄ NAROŻNĄ



23. An der Unterseite der Führungsschieneneneinlage jeweils ein Loch mit einem Bohrer $\varnothing 2$ herstellen und dann die Einlage mit einer Schraube 2,5x6mm an der Führung festschrauben.

AUSFÜHRUNG MIT DER FÜHRUNGSSCHNUR



20a. Von unten die entsprechende Länge der Schnur abmessen, abschneiden und in der unteren Halterung anschrauben.

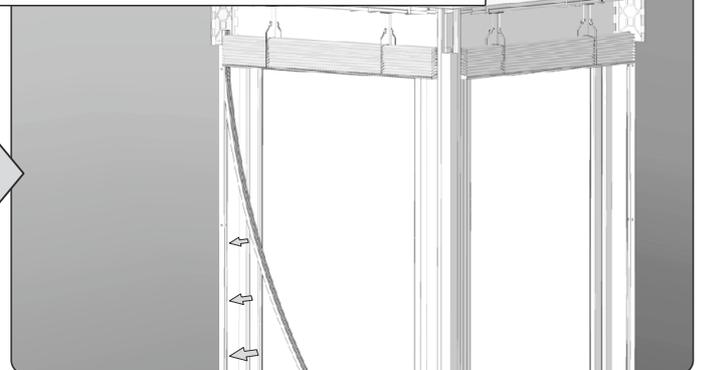
AUSFÜHRUNG MIT DER FÜHRUNGSSCHNUR



...zur weiteren Montage der Ausführung mit der Führungsschnur: siehe Abschnitt 25

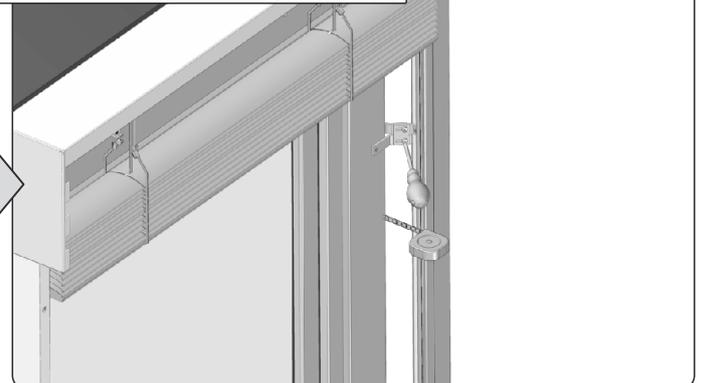
21a. Den entsprechenden Abstand zwischen der Halterung und dem Fensterrahmen messen und an der Jalousienbreite anpassen. Mit einem Bohrer die Bohrlöcher herstellen und dann die Halterungen der Schnüre am Boden befestigen.

AUSFÜHRUNG MIT DER FÜHRUNGSSCHNUR

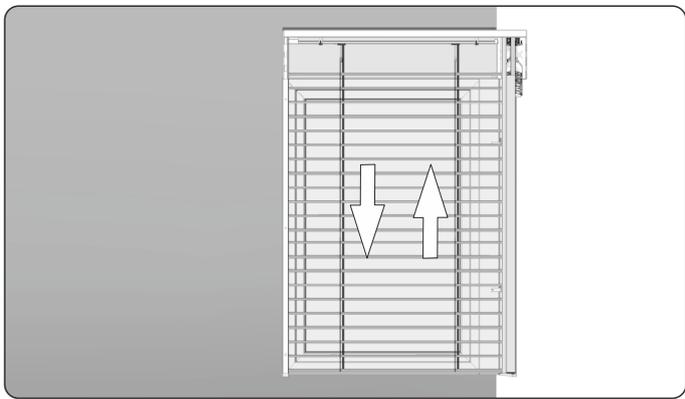


22. Die Führungsschieneneneinlagen F-RSC-340 in die seitlichen Führungen einschieben.

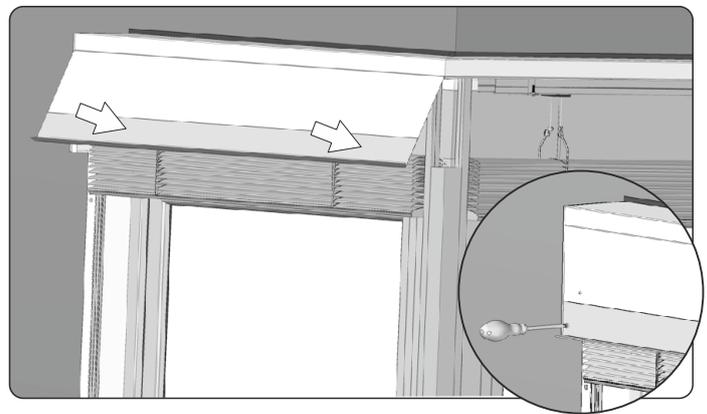
WERSJA Z PROWADNICĄ NAROŻNĄ



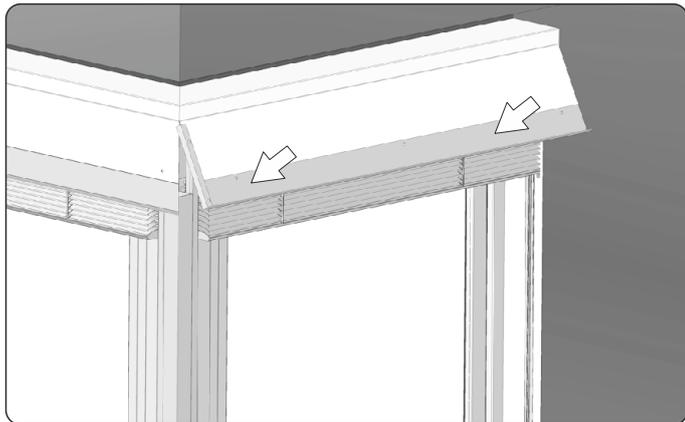
24. Die Halterungen für die Eck-Führungsschiene so positionieren, damit der Wert zwischen dem Fensterprofil (die Stärke des Eckprofils ist abzuziehen) und der Mitte der Führungsschienenkanals FBR-030 -83mm, F-FBR-040 - 103mm beträgt.



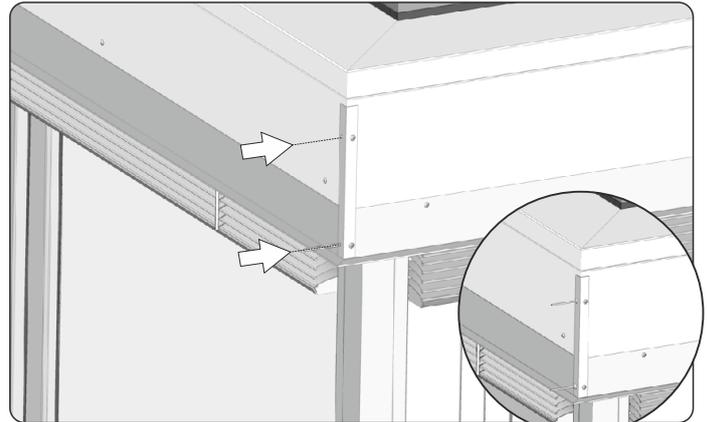
25. Korrekte Funktion des Jalousie durch ihr mehrmaliges Absenken und Anheben prüfen.



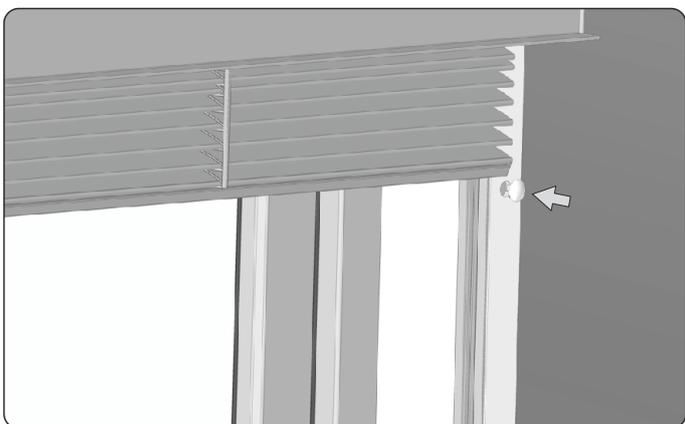
26. Die erste Revisionsklappe einsetzen und dann mit Schrauben festschrauben.



27. Die zweite Revisionsklappe einsetzen.



28. Die Löcher in der Ecke mit einem \varnothing 4mm-Bohrer bohren und dann mit 4x8 Nieten vernieten.

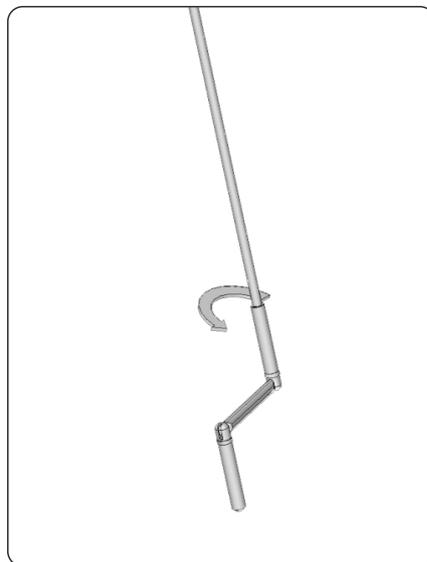
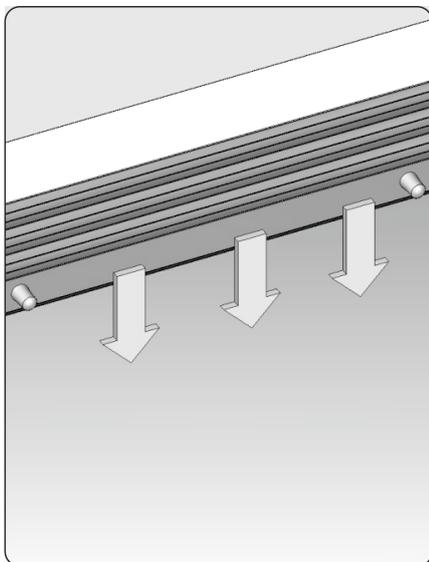
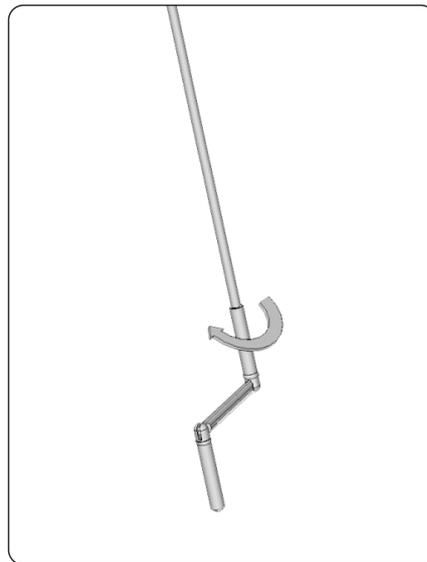
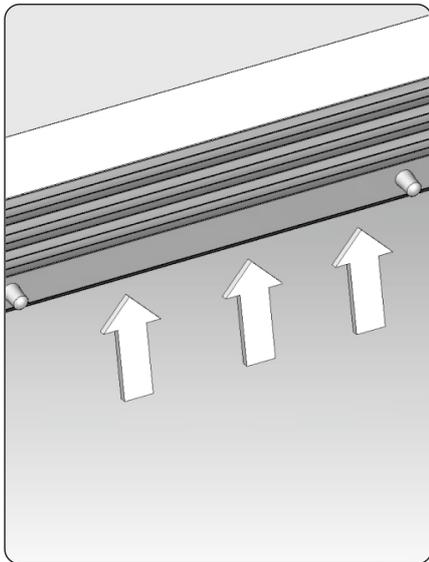


29. Bei der Verschraubung der Führungsschienen in die Bohrlöcher entsprechende Abdeckblenden stecken.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR AUSSENJALOUSIEN

1. Kurbelantrieb mit Kardangelenk.

Bei der Bedienung des Kurbelhebeantriebs muss man besonders vorsichtig sein und ein Gefühl haben, weil mit eingesetztem Getriebe große Kräfte erreicht werden können, wodurch die Elemente der Außenjalousien beschädigt werden können. Aus diesem Grund ist das Kurbeldrehen bei Anschlag zu unterbrechen oder im Moment als es festgestellt wird, dass Jalousienpanzer beim Anheben oder beim Absenken angehalten ist. Bei Außenjalousien verursacht das Kurbeldrehen im Uhrzeigersinn das Anheben des Jalousienpanzers, wird hingegen die Kurbel gegen den Uhrzeigersinn gedreht, wird der Jalousienmantel abgesenkt.



2. Motorantrieb.

Taste auf dem Handsender/Schalter mit einer entsprechenden Markierung der Jalousienlaufrichtung (oben/unten) drücken. In diesem Moment beginnt Anheben bzw. Absenken der Jalousien. Taste MY auf der Handsender drücken, um Motorbetrieb zu unterbrechen (im Falle von einem Schalter die Taste loslassen oder Taste mit Gegen-Laufrichtung drücken). Nach vollständiger Öffnung oder Schließung der Jalousien wird der Motor automatisch durch Endschalter angehalten. Soll die Lamellenposition der Außenjalousien präzise eingestellt werden, ist die Scroll-Rolle auf dem Handsender zu benutzen.

Wird es festgestellt, dass Jalousienpanzer angehalten und der Motor fortwährend im Betrieb ist, muss er sofort mit der Taste MY auf der Handsender ausgeschaltet werden (Im Falle von einem Schalter mit Tippbetrieb die Taste loslassen, im Falle von einem Schalter ohne Tippbetrieb die Taste mit Gegen-Laufrichtung drücken). Der Motor ist mit einem Temperaturschalter ausgestattet, der den Motorbetrieb unterbricht, sobald die bestimmte Temperatur erreicht wird. Dauerbetriebszeit des Motors beträgt ca. 4 Min. Danach kann sich der Motor selbsttätig bis zur Abkühlung, d.h. für ca. 4 bis 5 Minuten ausschalten. Die Gesamtzeit, die für die Abkühlung des Antriebs erforderlich ist, beträgt hingegen 30 Minuten.

Notfall:

1. Es ist zu beachten, dass wenn das Fenster im Winter oder bei Frostperioden geöffnet wird, die Jalousien nicht einen Spalt breit geöffnet hinterlassen. Die Temperaturdifferenz verursacht die Wasserdampfablagerung auf den Jalousien, der später einfriert. Deswegen, bevor das Fenster geöffnet wird, die Lamellen der Jalousien vollständig nach oben hochziehen.
2. Im Winter kann es zur Vereisung kommen und die Lamellen können an den Untergrund anfrieren. Wird in einer solchen Situation ein Versuch vorgenommen, die Jalousien zu öffnen, kann der Panzer zerrissen werden (insbesondere beim Elektroantrieb). Bei Schneefall oder bei besonders kalten Frostperioden ist vor der Inbetriebnahme der Jalousien zu prüfen, ob auf der Fensterbank oder in den Führungsschienen kein Eis oder Schnee vorhanden ist. Wird die Jalousienvereisung festgestellt, Eis vorsichtig zerbröckeln oder abwarten, bis es schmilzt.
3. Bei erwarteten Schneefällen oder besonders kalten Frostperioden ist die Ausschaltung von Zeitschaltuhr empfohlen, in dieser Zeit sollen die Jalousien manuell bedient werden, um die Öffnung und Schließung von Jalousien unter Kontrolle zu halten.
4. Können gewaltige Windstöße auftreten, ist es empfohlen, die Jalousien mit vollständig hochgezogenen Lamellen zu hinterlassen.

Wartung:

Wartungsgrundsätze des Produktes sind regelmäßige Überwachung auf sachgemäße Auf- und Abrollung der Jalousien, regelmäßige Überwachung auf Präzision der Einstellung von Endpositionen sowie Reinigung der zugänglichen Elemente des Produktes. Jalousien sind mit einem weichen Tuch sowie mit handelsüblichen Reinigungsmitteln zu reinigen. Benutzung von Hochdruckreinigern, starken Reinigungsmitteln sowie von Lösungsmitteln ist unzulässig. Während der Reinigung des Produktes sollen keine scharfen Werkzeuge oder rissbildenden Reinigungsmittel eingesetzt werden. Eintritt vom Wasser in die Oberschiene des Produktes ist bei der Reinigung des Produktes unbedingt zu vermeiden.

Sicherheitskriterien:

1. Beim Anheben oder Absenken der Jalousien dürfen keine Personen in der Betriebszone befindlich sein.
2. Beim Jalousienbetrieb soll Zustand des Bandes und des Seilleiters beachtet werden. Werden sie beschädigt, kann es zur selbsttätigen Lamellenabsenkung und zur Beschädigung der Jalousielemente kommen.
3. Wird Beschädigung der Jalousienteile oder Fehlfunktion festgestellt, den Jalousienbetrieb sofort unterbrechen und Service anrufen. Benutzung von beschädigten oder funktionsunfähigen Jalousien kann für Leib und Leben des Benutzers gefährlich sein.
4. Beim Austausch von zerstörten Elementen ausschließlich originelle Ersatzteile einsetzen.
5. Sollte zum Ausfall kommen, sind jegliche provisorische Instandsetzungen unzulässig.
6. Alle Arbeiten in Bezug auf Instandsetzung oder Austausch von beschädigten Teilen der Außenjalousien können ausschließlich von geschulten Personen ausgeführt werden. Selbständige Instandsetzungsversuche können Verlust von Garantieansprüchen zur Folge haben.
7. Elemente der Fernbedienung sollen für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.
8. Produkt mit sichtbaren Beschädigungs- oder Verschleißzeichen an den Leitungen für Elektroinstallation darf nicht benutzt werden.

Empfehlungen:

Die Außenjalousie PORTOS ist ein Bau-Öffnungselement, das zum zusätzlichen Schutz einer geschlossenen Fenster- oder Türöffnung dient. Wird die Jalousie in einer anderen Öffnung montiert, wird die Jalousie von der Garantie ausgenommen sein.

Die Schutzfolie muss innerhalb von 3 Wochen nach der Montage, spätestens jedoch 2 Monate nach der Abholung der Ware vom Rollladenhersteller entfernt werden.

Jegliche Maßnahmen zur Programmierung von Steuergeräten, Schaltern oder Motoren mit Berücksichtigung von Einstellung von Endpositionen soll nach der Montage von Rollläden bzw. Toren von Installateuren erfolgen.

Bei Frostperioden können die Jalousien anfrieren. In dem Fall ist starkes Ziehen zu vermeiden und bei fest angefrorenen Jalousien ist es auf Öffnung bzw. Schließung der Jalousien zu verzichten.

Die Beschädigungen, die in Folge von Nichtbeachtung von o.g. Anweisungen entstanden sind, werden nicht anerkannt.



**ACHTUNG - BEACHTEN DIESER
ANLEITUNG IST FÜR PERSONENSCHERHEIT WICHTIG.
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.**



PORTOS TR7

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością s. k.

ul. Złota 71

62-800 Kalisz

POLEN

tel. +48 62 768 40 52

deutsch@portosrolety.pl

www.portosrollladen.de



PN-EN 13659

Erklärung über Nutzeigenschaften befindet sich
auf unserer Internetseite www.portosrollladen.de